

# HECHT® 1726

power tools



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ  
/ PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE  
ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

**BG** Шмиргел

**CS** Stolní bruska

**SK** Stolová brúska

**PL** Szlifierka stołowa

**HU** Asztali köszörűgép



BG Преди първото използване, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ HECHT ПРОДУКТ. Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталирането, работата, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Като се има предвид непрекъснатото технологично развитие и адаптиране към най-новите високотехнологични стандарти на ЕС, техническите и проектни промени могат да се извършват без предизвестие. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съвпадат точно със самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с това ръководство на оператора. В случай на съмнение се свържете с вносителя или търговеца.

**CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s daným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

**SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

**PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE PRODUKTU MARKI HECHT.** Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerm lub ze sprzedawcą.

**HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG.** A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termék műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

## БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА .....	8
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО .....	9
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ .....	10
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА .....	11
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО .....	77
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК .....	78

## ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY .....	4
SPECIFIKACE .....	6
POPIS STROJE .....	8
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA .....	9
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	10
NÁVOD K POUŽITÍ .....	24
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ .....	77
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	78

## SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	4
ŠPECIFIKÁCIA .....	6
POPIS STROJA .....	8
OBRAZOVÁ PRÍLOHA .....	9
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO .....	10
NÁVOD NA POUŽITIE .....	37
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	77
ES VYHLÁSENIE O ZHODE .....	78

## POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA .....	4
DANE TECHNICZNE .....	6
OPIS URZĄDZENIA .....	8
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE .....	9
ZALECANE WYPOSAŻENIE .....	10
INSTRUKCJE OBSŁUGI .....	50
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA .....	77
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE .....	78

## MAGYAR

JELEK A GÉPEN .....	4
SPECIFIKÁCIÓ .....	6
A GÉP RÉSZEI .....	8
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ .....	9
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK .....	10
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	64
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA .....	77
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	78

# СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	BG	CS	SK	PL	HU
	<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Затова на машината са поставени стикери, за да ви напомнят нагледно за основните предпазни мерки, които трябва да вземат по време на употреба. Тяжното значение е обяснено по-долу.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.</p>	<p>Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečnosti. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.</p>
	<p>Тези стикери се считат за част от машината и не трябва да бъдат премахвани от машината. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пазете знаците за безопасност ясни и видими на оборудването. Сменете знаците за безопасност, ако те липсват или са нечетливи.</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkéket tartsa tisztán és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.</p>
	<p>Правилната интерпретация на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете тяхното значение.</p>	<p>Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.</p>
	<p>Внимание / Опасност</p>	<p><b>Pozor / Nebezpečí</b></p>	<p><b>Pozor / Nebezpečenstvo</b></p>	<p><b>Uwaga / Niebezpieczeństwo</b></p>	<p><b>Vigyázz / veszély</b></p>
	<p>Прочетете ръководството за експлоатация. Прочетете ръководството за експлоатация, за да намалите риска от запитване.</p>	<p><b>Čtěte návod na použití.</b> Abyste snížili riziko poranění, přečtěte si návod k obsluze.</p>	<p><b>Čítajte návod na obsluhu.</b> Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.</p>	<p><b>Proszę przeczytać instrukcję obsługi.</b> Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi</p>	<p><b>Olvassa el a használati útmutatót!</b> A sérülések megelőzése érdekében olvassa el a használati útmutatót.</p>

	BG	CS	SK	PL	HU
	Използвайте защита за очите. Искри, генерирани по време на работа или трески, стърготини и прах, отделени от устройството, могат да доведат до загуба на зрението.	<b>Používejte ochranu očí!</b> Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prach mohou způsobit ztrátu zraku.	<b>Používejte ochranu očí!</b> Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.	<b>Korzystaj z ochrony oczu!</b> W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.	<b>Használjon védőszemüveget!</b> A munka közben keletkező szikrák, vagy a készülékből elrepülő szemcsék, forgács és por szemsérülést okozhat.
	Използвайте защита на ушите. Въздействието на шума може да причини увреждане на слуха.	<b>Používejte ochranu sluchu!</b> Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.	<b>Používejte ochranu sluchu!</b> Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.	<b>Noś ochronę słuchu!</b> Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.	<b>Munka közben használjon fülvédőt!</b> A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat.
	Използвайте противпрахова маска. Праха, който вреди на здравето, може да се генерира при работа с дърво и други материали. Никога не използвайте устройството за работа с материали, съдържащи азбест!	<b>Noste ochrannou ochrannou masku.</b> Při opracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!	<b>Používejte ochrannú masku proti prachu.</b> Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!	<b>Nosić maskę przeciwpyłową</b> Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!	<b>Viseljen porvédő maszkot.</b> Fa és egyéb anyagok megmunkálása közben egészségkárosító por keletkezhet. Azbesztartalmú anyagokat megmunkálni tilos!
	Изключете машината и извадете щепсела от контакта: преди поставяне и почистване, в случай на заплитане или повреда на свързващия кабел,	<b>Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:</b> před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu!	<b>Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky:</b> pred začatím nastavovacích alebo čistiacích prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia prípojného kábla!	<b>Wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka:</b> przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego!	<b>Kapcsolja ki a motort és húzza ki a tápkábelt a hálózatból:</b> mielőtt be- vagy áttárolná a gépet, illetve ha csatlakozókábel beszerült, becsípődött, vagy megsérült
	Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Мощност на двигателя	Příkon motoru	Příkon motora	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Скорост без натоварване	Otáčky bez zatížení	Otáčky bez zaťaženia	Prędkość bez obciążenia	Üresjáratú fordulatszám
	Макс. диаметър на диска	Max. průměr kotouče	Max. priemer kotúča	Max. średnica tarczy	Tárcsa maximális átmérője
	Терло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg

BG	CS	SK	PL	HU
 Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
 Не изхвърляйте електрически уреди с битови отпадъци.	Elektrické prístroje nepatria do domovného odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domovného odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készülék a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
 Прочетете ръководството за експлоатация.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Przeczytaj instrukcję obsługi.	Olvasa el a használati útmutatót!
  Използвайте защита за очите и ушите!	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Używać nasznikii oraz okulary ochronne!	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
 Внимание! Опасно напряжение!	Pozor! Nebezpečné napětí!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!

## СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

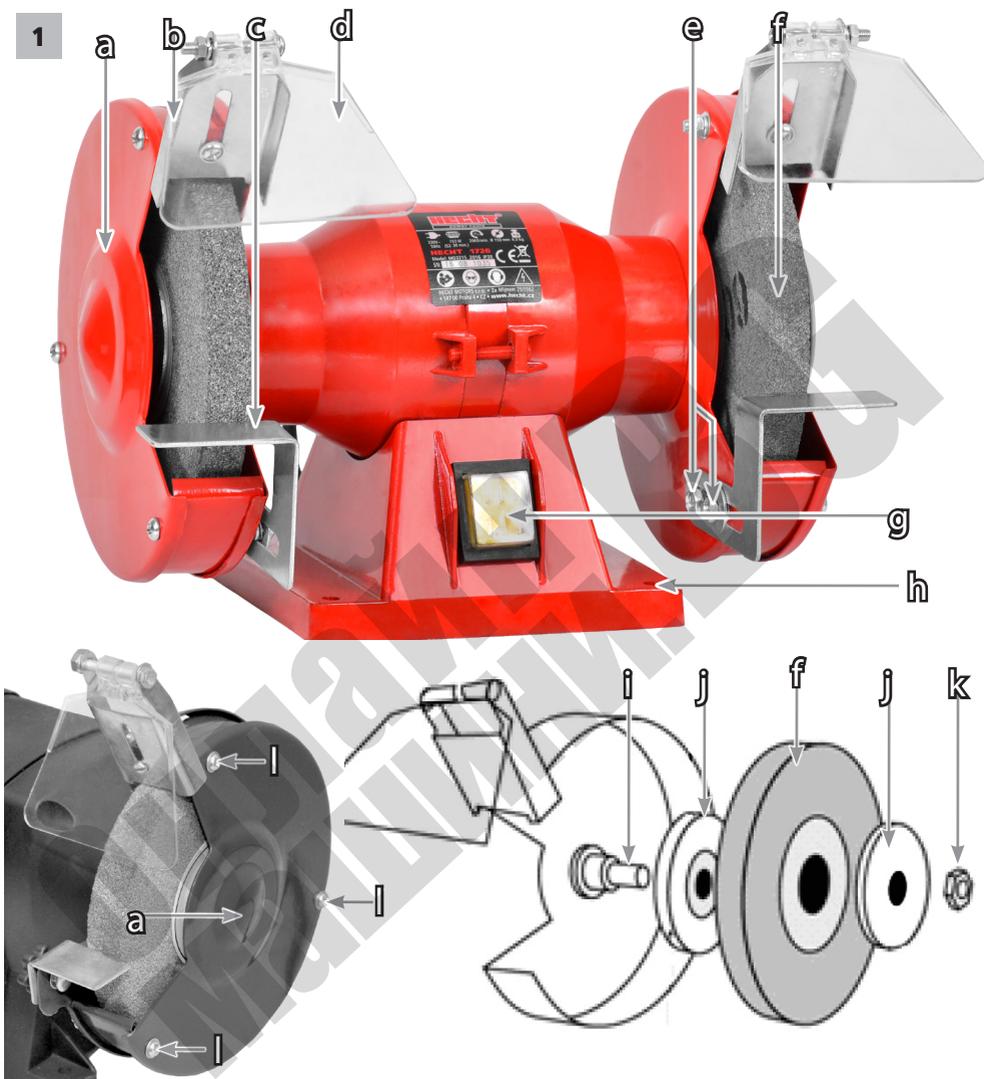
BG	CS	SK	PL	HU	
Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Входящая мощность	Příkon	Príkon	Pobór mocy	Teljesítmény	150 W
Без скорост на зареждане (rpm)	Otáčky bez zátížení (ot./min.)	Otáčky bez zataženia (ot./min.)	Prędkość bez obciążenia (obr./min.)	Üresjáratii fordulatszám (ford./min.)	2960 / мин.
Коефициент на натоварване *	Doba zapnutí *	Doba zapnutia *	Czas pracy *	Bekapcsolási idő *	S2 30 мин.
Диаметър на шлифовъчния диск	Průměr brusného kotouče	Hrúbka brúsneho kotúča	Średnica tarczy szlifierskiej	Köszörútárcsa átmérője	150 мм
Дебелина на шлифовъчния диск	Tloušťka brusného kotouče	Priemer otvoru kotúča	Grubość tarczy	Köszörútárcsa vastagsága	16 мм
Диаметър на отвора на шлифовъчния диск	Průměr otvoru brusného kotouče	Priemer otvoru brúsneho kotúča	Średnica wiercenia tarczy szlifierskiej	Köszörútárcsa nyílás átmérője	12,7 мм

Зърно на шлифовъчния диск	Zrnitost brusného kotouče	Zrnitost brúsneho kotúča	Ziarnistość ściernicy	Köszőrútárcsa szemcsenagyság	K60 + K36
Клас на защита	Třída ochrany	Ochranná trieda	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	Class I
Степен на защита	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	IP20
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	4,3 кг
Условия на работа	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	0°C - +35°C
Измервано ниво на звукова мощност	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Hangteljesítmény	LWA = 83 dB (A); K = 3 dB (A)
Номер на протокола за измерване на шума	Číslo protokolu měření hluku	Číslo protokolu merania hluku	Protokół pomiarów hałasu	Zajmérési jegyzőkönyv száma	48.403.11.0163.01
Измерено ниво на акустично налягане на площадката на оператора съгласно норма EN ISO 11201	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle normy EN ISO 11201	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy podľa normy EN ISO 11201	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego w operator's miejscu zgodny z normą EN ISO 11201	A mért hangnyomás szintje a kezelő helyén az EN ISO 11201 szabvány szerint	LpA = 70 dB (A); K = 3 dB (A)

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

- \* BG Факторът на натоварване S2 означава, че можете да работите с двигателя непрекъснато за не повече от времето, посочено в спецификационния етикет.
- GB** Doba zapnutí S2 znamená, že motor smí být trvale zatěžován pouze po dobu uvedenou na technickém štítku.
- SK** Doba zapnutia S2 znamená, že sa motor môže trvalo zaťažovať iba po dobu uvedenú na technickom štítku.
- PL** Czas pracy S2 oznacza, że silnik może być obciążony trwale tylko przez czas podany na tabliczce znamionowej.
- HU** Az S2 bekapcsolási idő azt jelenti, hogy a motor kizárólag a műszaki címkén feltüntetett ideig lehet folyamatosan terhelve.

# ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

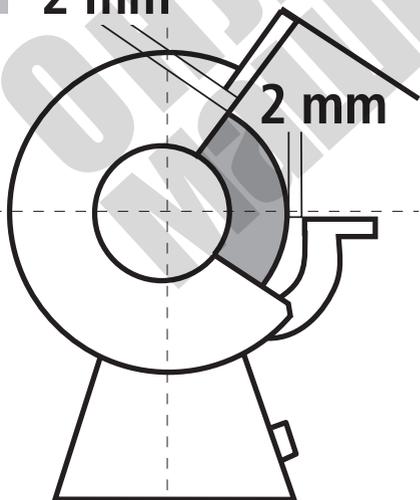


	BG	CS	SK	PL	HU
<b>a</b>	предпазен капак на шлифовъчния диск	ochranný kryt brusného kotouče	ochranný kryt brúsneho kotúča	pokrywa osłony tarczy szlifierskiej	köszőrűtárcsa védőburkolat
<b>b</b>	предпазител от искри	lapač jisker	lapač isker	chwytacz isker	szikrázás elleni védelem

	BG	CS	SK	PL	HU
c	опора на детайла	podpěra obrobku	podpera obrobku	podpórka przedmiotu obrabianego	munkadarab támaszték
d	покрытие	kryt	kryt	osłona	fedél
e	регулируящ винт на държача на детайла	seřizovací šroub podpěry obrobku	nastavovacia skrutka podpěry obrobku	regulacja wsparcia obrabianego przedmiotu	munkadarab támaszték beállítási csavarja
f	шлифовъчен диск	brusný kotouč	brúsny kotúč	tarcza szlifierska	köszörútárcsa
g	Превключвател ON / OFF	ON / OFF spínač	ON / OFF spínač	włącznik / wyłącznik	ON / OFF kapcsoló
h	база	stojan brusky	stojan brúsny	podstawa	köszörű állvány
i	вал	hřídel	hriadel'	wał	tengely
j	фланец	podložka	podložka	podkładka	alátét
k	гайка	maticе	matica	nakrętkа	anya
l	болт	šroub	skrutka	śruba	csavar

## ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

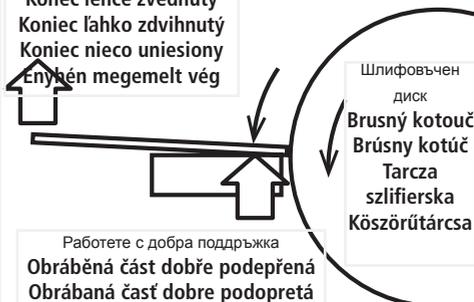
2 2 mm



3 ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЯ / SPRAWNA POŁOHA / SPRÁVNÁ POŁOHA / PRAWIDŁOWA POZYCJA / MEGFELELŐ POZÍCIÓ

Краят е леко повдигнат

Koniec lekce zvednutý  
Koniec ľahko zdvihnutý  
Koniec nieco uniesiony  
Enyhén megemelt vég



Работете с добра поддръжка  
Obrábena časť dobre podepřená  
Obrábaná časť dobre podopretá  
Prawidłowa obsługa szlifowania  
Mégmunkált rész jól alátámasztva

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ/ **DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ /**  
**DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /**  
**AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**



**HECHT 900106**

- ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА
- OCHRANA OČÍ
- OCHRANNÉ OKULIARE
- OCHRONA OCZU
- SZEMVÉDÉS



**HECHT 900102**

- ЗАЩИТА НА УШИТЕ
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRONA SŁUCHU
- HALLÁSVÉDELEM

Онлайн  
Машиини.БГ



## СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	4
СПЕЦИФИКАЦИИ .....	6
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА .....	8
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО .....	9
ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ АКЕСОАРИ .....	10
УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ .....	12
ОБУЧЕНИЕ .....	13
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	13
БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТАТА .....	13
ОБСЛУЖВАНЕ .....	14
СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ШМИРГЕЛИ .....	15
ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ .....	15
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ .....	16
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ .....	16
ДЕСЕТ ЗАПОВЕДИ ЗА РАБОТА СЪС ШМИРГЕЛА .....	16
РАЗОПАКОВАНЕ .....	17
СГЛОБЯВАНЕ И СТАРТИРАНЕ .....	17
МОНТИРАНЕ НА ШМИРГЕЛ ЗА МАСА ЗА РАБОТА .....	18
СГЛОБЯВАНЕ / СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК .....	18
ШЛИФОВЪЧНИ ДИСКОВЕ .....	19
ЗАТОЧВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК .....	19
РАБОТА .....	19
ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ .....	19
СЪВЕТИ ЗА РАБОТА .....	19
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ .....	20
ПОЧИСТВАНЕ .....	21
СЪХРАНЕНИЕ .....	21
ТРАНСПОРТ .....	21
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ .....	21
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	22
ИЗХВЪРЛЯНЕ .....	22
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА .....	22
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО .....	77
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК .....	<b>78</b>

Обърнете специално внимание на инструкциите, посочени по-долу:

-  **WARNING!** Сигнална дума (етикет с думи), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се предотврати.
-  **CAUTION!** Сигнална дума (дума етикет). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме за потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или имуществото..
-  **Важно съобщение.**
-  **Note:** Предоставя полезна информация.

## УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

**!** WARNING! МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност.

**!** WARNING! НЕСПАЗВАНЕТО НА УКАЗАНИЯТА И НА МЕРКИТЕ ЗА СИГУРНОСТ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОВРЕДА НА ПРОДУКТА ИЛИ СЕРИОЗНА ИЛИ ДОРИ ФАТАЛНА КОНТУЗИЯ.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, незабавно уведомете доставчика си. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА.

### СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- грубо и фино смилане - за обработка и заточване на ножове, ножици, ножици, длета и инструменти с режещи ръбове с помощта на подходящи одобрени шлифовъчни дискове.
- Машината не е подходяща за шлайфане на алуминий, магнезий или други материали, свързани с риск от пожар или експлозия.
- Моля, имайте предвид, че машината не е предназначена за продължителна работа. За да се предотврати евентуално претоварване / прегряване, не трябва да се работи повече от 15 - 30 минути. Оставете шмиргела да се охлади преди работа отново.
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в това ръководство за експлоатация

Всяка друга употреба не е по предназначение.

**!** Ако продуктът се използва за цели, различни от предназначението или ако е извършена неразрешена промяна, задължителната гаранция и законовата отговорност за дефекти, както и всякаква отговорност от страна на производителя ще бъдат анулирани..

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за предназначенията за него мощности. Продуктът, предназначен за определена цел, я прави по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или промишлена употреба според предназначението им. Ние не носим отговорност, ако продуктът се използва в тези или сравними условия.

**!** Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите евентуални злополуки по време на работа.

**!** Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети лица или тяхната собственост.

**!** CAUTION! Никого не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци.

**!** Пазете тези инструкции и ги използвайте винаги, когато се нуждаете от повече информация. Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е предоставен на друго лице, е необходимо да се предостави това ръководство с него.

## ОБУЧЕНИЕ

**!** Целият експлоатационен персонал трябва да бъде подходящо обучен за използването, експлоатацията и настройката и особено запознат със забранените дейности.

- Никога не позволявайте използването от деца или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да определят възрастова граница на оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или липса на опит и познания - освен ако не са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с лекаря преди употреба на този продукт.
- Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Познавайте своя инструмент. Научете неговите приложения и ограничения, както и конкретните потенциални опасности, свързани с този инструмент. Запознайте се с контролите на машината и как да ги използвате.
- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху машината.

**!** WARNING! Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент с електрическо захранване (захранван с кабел) или електроинструмент с батерия (безжичен).

**!** WARNING! Когато използвате електроинструменти, винаги е необходимо да спазвате основните предпазни мерки, включително следните, за да намалите риска от пожар, токов удар и наранявания на хора.

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТАТА

- Дръжте работното място чисто и добре осветено.
  - Неоправените и лошо осветените работни места често причиняват злополуки.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд.
- Не използвайте електрически инструменти във влажни или влажни условия.
- Не използвайте електрически инструменти във взривоопасна среда с наличие на лесно запалими течности, газове или прах.
- Пазете се от електрически удар
  - Избягвайте да докосвате заземените повърхности (напр. Тръби, радиатори, готварски печки, хладилници).
- Не позволявайте на тези, които не участват в работата, особено на децата, да докосват инструменти или захранване и да не им позволяват да влизат в работното пространство.
- Инструментите, които не се използват, трябва да се съхраняват на сухо и безопасно място и на недостъпно за деца място.
- Инструментите изпълняват работата, за която са проектирани, по-добре и по-безопасно. Не използвайте инструментите за неправилни цели.

- Не претоварвайте малки инструменти и аксесоари с работа, която трябва да се извърши с инструменти за тежък режим на работа.
- Носете подходящи дрехи:
  - Не носете облекло с широки ръкави или бижута, като тези предмети могат да бъдат обхванати в движещите се части.
  - За работа на открито е препоръчително да използвате обувки с нехлъзгащо покритие.
  - Ако имате дълга коса, носете предпазни каски.
  - Носете предпазни очила и средства за защита на слуха.
- В случай, че работата произвежда прах, носете защитна маска или респиратор.
- Ако устройството за извличане и събиране на прах е налично, уверете се, че устройството е свързано и използвано правилно.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, грес и остри ръбове.
- Поддържайте подходяща основа и баланс.
- Поддържайте инструментите внимателно:
  - Инструментите за рязане / смилане трябва да се поддържат остри и чисти, работата ще бъде по-безопасна и резултатите ще бъдат по-добри.
  - Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите.
  - Периодично проверявайте захранващия блок за инструментите и, в случай на повреда, занесете инструментите на оторизиран сервизен център за ремонт.
  - Редовно проверявайте удължителните кабели и ги подменяйте, ако са повредени.
  - Дръжте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнини.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди ремонти и при смяна на аксесоари или инструменти, като например триони, уреди или фрези.
- Свикнете да проверявате инструмента, за да се уверите, че настройките и ключовете на инструмента са премахнати преди включване.
- Уверете се, че при включване в контакта ключът е в положение "изключено".
- Ако инструментът се използва на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито и така маркирани.
- Обърнете внимание на това, което правите, и използвайте здравия разум, не работете с инструмент, когато сте уморени или под влиянието на алкохол, наркотици или наркотици.
- Проверете за повреди:
  - Преди употреба инструментът трябва да бъде внимателно прегледан, за да се прецени дали все още е в състояние да изпълни изискваната функция.
  - Проверете подравняването на движещите се части и техния монтаж, проверете дали има някакви пукнатини в компонентите за монтаж, проверете правилното монтиране и проверете за други условия, които могат да застрашат функцията.
  - Защитните покрития или всяка друга повредена част трябва да бъдат ремонтирани или подменени с оторизиран ремонт, освен ако инструкциите за употреба не посочват друго.
  - Повредените превключватели трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.
  - Не използвайте инструмента, ако превключвателят не се включва и изключва правилно.

**⚠ WARNING!** Използването на други аксесоари или приспособления, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

## ОБСЛУЖВАНЕ

- Този електроинструмент е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност, приложими към него. Поправките трябва да се извършват само от квалифициран персонал и използване на оригинални резервни части, в противен случай това може да доведе до сериозна заплаха за потребителите.

## СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ШМИРГЕЛИТЕ

- Не използвайте повредени или деформирани дискове или четки.
- Използвайте само шлифовъчни дискове и телени четки, които показват еднаква скорост или по-висока скорост от скоростта, показана на табелката с технически данни на инструмента;
- Навременното регулиране на работната част и искроуловителя. Смилането намалява диска. Разстоянието между искроуловителя, носещата част на работната част и диска трябва да бъде възможно най-малко, в никакъв случай не по-голямо от 2 mm. Ако не можете да настроите носача на детайла и искрогасителя на това разстояние, е необходимо да смените шлифовъчния диск.
- Дръжте и съхранявайте дисковете и четките така, че да се предотврати тяхното повреждане (напр. От падане)
- Прикрепете шмиргела към подходяща работна повърхност;
- Не работете със шмиргела без диск или четка, монтирани на шпиндела, за да ограничите риска от контакт с въртящия се шпиндел.

## ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ

**i** Note: препоръчваме ви винаги да имате:

- На ваше разположение подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за съпровод и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни услуги.
- Придружител запознат с принципите на първа помощ.

**!** Съпроводът трябва да се пази на безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!

- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Ако има срязване, покрийте раната с чиста превръзка (плат) и натиснете здраво, за да спрете кървенето.
- Ако кожата е изгоряла, избягвайте по-нататъшно излагане на източника на изгаряния. Охладете увредените участъци с по-малки размери с вода за предпочитане около 4-8 ° C. Не поставяйте мехлеми, кремове или прах за прах върху засегнатата област. Най-добрият начин е да се използва мокър компрес, например кърпа или парче. След това закрепете стерилното покритие и ако е необходимо, потърсете медицинска помощ.
- Ако хора с проблеми в кръвообращението често са изложени на прекомерни вибрации, те могат да получат нараняване на кръвоносните съдове или нервната им система. Вибрациите могат да причинят появата на следните симптоми на пръстите, ръцете или китките: скованост, сърбеж, болка, изтръпване, промени в цвета на кожата или на самата кожа. Ако настъпи някой от тези симптоми, консултирайте се с лекар.
- Когато се предизвика електрически удар, е необходимо най-вече да се постави акцент върху безопасността и отстраняването на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от електрически шок. Травматичният процес продължава в този случай. Затова е необходимо да **ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО ПЪРВО**, като използвате всеки възможен начин. Впоследствие се обадете на **БЪРЗА ПОМОЩ** или друга професионална услуга, след което **ПРЕДОСТАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ!** Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, поставете засегнатия на плоско място по гръб, завъртете главата и изтласкайте долната челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане в белите дробове и сърдечния масаж.

В случай на пожар:

- Ако двигателят започне да гори или се появява дим от него, изключете продукта, изключете електрозахранването и се отдалечете на безопасно място.

- За гасене на пожара използвайте подходящ пожарогасител (пяна за гасене, сняг, прах, халотрон).
- НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ. Паниката може да причини още повече щети.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, не е възможно да се елиминират всички рискове, свързани с неговата работа. Възможни са следните рискове, произтичащи от конструкцията на устройството:
- Електрическа опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (пряк контакт) или с части, които са попаднали под високо напрежение поради неизправност на устройството (непряк контакт).
- Опасност от топлина, която води до изгаряне или изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни обекти или материали, включително източници на топлина
- Опасности, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване. (например дишане).
- Опасностите, причинени от липса на ергономични принципи при конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословното положение на тялото или прекомерното натоварване на човешката ръка, се отнасят до конструкцията на дръжката, равновесието на машината.
- Опасностите, причинени от неочаквано стартиране, неочаквано превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект / отказ на системата за управление, се отнасят до дефектите от дръжката и поставянето на водачите.
- Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината в най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя.
- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от изстрелване на обекти или пръски от течности.
- Механична опасност, причинена от рязане и изхвърляне.
- Риск от шум, водещ до загуба на слух (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Риск от вибрации (водещ до съдови и неврологични увреждания в системата на дланите и ръцете, например така наречената „болест с бели пръсти“).
- Опасности, причинени от разкъсване по време на бягане.

**⚠ WARNING!** Продуктът произвежда електромагнитно поле с много слаб интензитет. Това поле може да пречи на някои пейсмейкъри. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират с лекаря и производителя.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно защитена от ток.
- Свързвайте само към електрическа верига, която е защитена от токовия протектор със задействащ ток не по-голям от 30mA.

**i** Note: В случай на съмнение, препоръчително е да се консултирате с вашия доставчик на електроенергия или с вашия електротехник, за това дали вашата домашна връзка отговаря на изискванията.

## ДЕСЕТ ЗАПОВЕДИ ЗА РАБОТА СЪС ШМИРГЕЛА

1. Периферната скорост на диска не трябва да надвишава допустимите стойности.
2. За затягане на шлифовъчните дискове използвайте предписаните фланци и хартиени подложки. Двете фланци трябва да имат еднакъв диаметър.

3. Фланцевите гайки или болтове никога не трябва да се затягат с груба сила.
4. Преди затягане, дискът трябва да се прегледа внимателно, за да се види дали има някакви пукнатини. Леко почукване по диска трябва да издава чист звук. Особено керамичните дискове изискват строги проверки.
5. Шлифовъчният диск трябва да се плъзга свободно върху вала, а не със сила.
6. НИКОГА не използвайте шмиргел без предпазител.
7. Разстоянието между опората, искрогасителя и шлифовъчния диск трябва да бъде равно на половината от ширината на диска, но не повече от 2 mm.
8. Преди шлайфане нов диск трябва да се изпитва на празен ход в продължение на поне 5 минути. По време на това изпитване операторът трябва да е извън вертикалната ос на режещото острие.
9. Изравнете шлифовъчния диск само с обозначения инструмент за нивелиране.
10. При шлайфане и изравняване на шлифовъчните дискове е необходимо да се използват предпазни очила и предпазни средства за уши

## РАЗОПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта от кутията.
- Внимателно проверете всички части.
- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не ги прегледате внимателно, дали те не са част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) Не могат да останат в обсега на децата, биха могли да бъдат източник на опасност. Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, фолио или малки части. Съществува опасност от поглъщане или задушаване!
- Ако забележите повреда, докато разопаковането или доставката е непълна, уведомете незабавно доставчика си. Не работете с машината!
- Препоръчваме ви да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали трябва все пак да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и го предайте на подходящите места за събиране. За повече информация се свържете с местната администрация.

### СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА:

1x шмиргел, 2x предпазител за запалване, 2x опора на детайла, 1x комплект крепежни елементи, 1x инструкции за употреба

Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предупреждение.

## СГЛОБЯВАНЕ И СТАРТИРАНЕ

**⚠ CAUTION!** Преди монтажа се уверете, че инструментът е изключен и изключен от захранването.

1. Поставете държача на детайла (фиг.1C) с доставените болтове. Поставете тези стойки на детайла не повече от 2 mm (фиг.2) от шлифовъчния диск.
2. Прикрепете прозрачния капак и предпазителя от искри (фиг.1D) с винтовете, предвидени над предпазителя на дисковете.
3. С регулиращия болт, поставете предпазителя на искрите така, че разстоянието между шлифовъчния диск и искровия предпазител да е възможно най-малко и във всеки случай не по-голямо от 2 mm (фиг.2).

- BG**
- !** CAUTION! Използвайте машината само с предпазителя за искри. Искрите, които се изхвърлят, могат да наранят очите ви или да подпалят предмети в близост.

## МОНТИРАНЕ НА ШМИРГЕЛА КЪМ МАСАТА

- За безопасна работа винаги монтирайте инструмента върху плоска и стабилна работна повърхност (напр. Работна маса).
- Дължината на болтовете ще се определя от дебелината на плота. Машината трябва да бъде обезопасена с 4 болта (не се доставят) в отворите в основата на машината (фиг.1Н). Шмиргела е снабден с гумени “антивибрационни” обувки. Въпреки това, за по-добро усвояване на вибрациите се препоръчва включването на част от мека дървесина между основата и пейката.
- Твърде затегнатата в комбинация с неравна основа може да причини счупване на основната плоча на шмиргела.

## СГЛОБЯВАНЕ / СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК

- !** CAUTION! Номиналната скорост на шлифовъчния диск трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана на електроинструмента. Аксесоари, работещи по-бързо от номиналната им скорост, могат да се счупят и да се разпаднат.

- !** WARNING! Преди извършване на каквато и да е поддръжка на устройството, изключете и изключете захранващия кабел. Изчакайте, докато всички движещи се части бъдат напълно спрени.

- Проверете новия шлифовъчен диск преди монтажа. Колелото е крехко. Колелото лесно се поврежда при падане, удари и др. Не използвайте нарязани, напукани или други дефектни дискове.
- Проверка на шлифовъчния диск: окачете шлифовъчния диск на въже. Чукнете леко с парче твърдо дърво. Ще чуете ясен тон, ако шлифовъчният диск е в перфектно състояние. Ако чуете тракащо, тъпо или кухо звучене, шлайфащият диск е повреден. Ако дискът е заглушен или празен, той е дефектен. Не трябва да се използва! Дълбок или заглушен звук показва увреждане от пукнатини или подобни!
- След проверка и инсталиране на аксесоар тествайте инструмента за поне 5 минути без товар. Стойте извън опасната зона. Ако има значителни вибрации или ако възникне някакъв друг дефект, спрете инструмента и го проверете, за да определите причината.

1. Свалете предпазителя за искри (фиг.1В). Разхлабете и отстранете трите винта (фиг.1L), които държат предпазителя на колелото (фиг.1А).
2. Свалете предпазния капак.
3. Разхлабете и извадете заключващите гайки на колелото (фиг.1К).

- i** Note: Лявото шлифовъчно колело се закрепва с лява резба и дясното шлифовъчно колело с дясна резба.

4. Свалете външния фланец и шлифовъчния диск.
5. За да инсталирате нов шлифовъчен диск, обърнете горната процедура. Уверете се, че шлифовъчният диск и външният фланец са правилно поставени на вала на шпиндела.
6. Хванете колелото и затегнете гайката. Внимавайте да не затегнете прекалено гайката! Шлифовъчният диск трябва да може да работи свободно.

- i** Note: Не затягвайте винта със сила. Това може да доведе до счупване на шлифовъчния диск. (посоката на резбата е противоположна на посоката на въртене, следователно затягането става дори по време на работа на машината).

7. Поставете обратно капака и го закрепете. Монтирайте предпазителя от искри.

## ШЛИФОВЪЧНИ ДИСКОВЕ

- Изберете подходящ шлифовъчен диск. Моля, информирайте се преди работа.
- Изберете вида и размера на зърното на колелото в зависимост от материала и грапавостта, които искате да постигнете.
- Препоръчваме ви да използвате фино шлифовъчния диск за фино шлифование / шлайфане и грубо шлифовъчния диск за грубо шлайфане.

## ЗАТОЧВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК

- Абразивните зърна работят добре само ако са остри и имат достатъчно място за грапавост. По време на смилането зърната стават тъпи, пространствата се запушват, дискът се заглажда и понякога повърхността му се изкривява. След това дискът се запалва и не може да се смилва. Чрез заточването на запушен диск става грапав и се отваря, което позволява повторното му използване.

За заточването на шлифовъчния диск е възможно използването на три вида инструменти:

- Механични скринове - профилиращи стоманени и чугунени колела, стоманени звънци, дискове и ролки.
- Шкафове за керамика - дискове за преобличане, камъни, тубуларни шкафчета, превързочни дискове от циментиран карбид.
- Диамантени (по-евтини), еднокаменни шлифовани или немелени шлифовачки.

## РАБОТА

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Първо поставете поставен диск за смилане в електроинструмента.
2. Регулирайте опората на детайла и предпазителя за искри.
3. Свържете щепсела на захранването към определен контакт.
4. Натиснете превключвателя ON / OFF (фиг.1G) в положение „I“, като по този начин включите машината.
5. Насочете детайла (фиг.3) само срещу включената машина и не изключвайте машината, докато не извадите детайла.
6. За да изключите машината, натиснете бутона за включване / изключване в положение "0".

- !** Не докосвайте детайла или диска веднага след работа; може да е изключително горещо и може да изгори кожата ви.

### СЪВЕТИ ЗА РАБОТА

- Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.
- Не мелете дърво, пластмаси, меки метали и сплави (например олово, месинг) или подобни материали, които запушват шлифовъчните дискове.
- Постепенно развивайте нарастващо налягане върху част от детайла, не го натискайте. Първият контакт между детайла и диска не трябва да е внезапен.
- Използвайте само леко натиск върху инструмента. Не прилагайте страничен натиск върху диска. Принуждаването и прекомерното налягане могат да причинят опасно счупване на колелата.

- Оставете диска да достигне пълна скорост, преди да започнете да се смилате. Преди да включите превключвателя, се уверете, че въртящите се части не докосват детайла.
- Прекарайте детайла само срещу включената машина и не изключвайте машината, докато не извадите детайла. НИКОГА не спирате въртящия се диск с детайла.
- Преместете леко детайла от ляво на дясно и обратно (за оптимални резултати от шлифоването, както и равномерно износване на шлифовъчния диск).
- Дръжте детайла здраво с двете си ръце по време на работа.
- Смилането може да забави колелата. Намалете натиска върху работния детайл, докато колелото си върне скоростта.
- Дървесни длета и такива никога не трябва да бъдат „сини“, когато се смилат.
- За продължителни операции на шлифоване, охлаждайте детайла на равни интервали във вода.
- Не поставяйте охлаждащата течност директно върху абразивното колело. Охлаждащата течност може да повлияе на сцеплението на абразивния диск и да причини повреда.
- Избягвайте претоварване. Ако по време на работа се появи прекомерно загряване на тялото на шмиргела, веднага изключете шмиргела! Оставете шмиргела да се охлади преди работа отново!
- Моля, имайте предвид, че машината не е предназначена за продължителна работа. За да се предотврати евентуално претоварване / прегряване, не трябва да се работи повече от 15 - 30 минути. Оставете шмиргела да се охлади преди работа отново.

**!** CAUTION! Внимавайте за летящи искри. Искрите, които се изхвърлят, могат да наранят очите ви или да подпалят предмети в близост. Отстранете запалимите материали в непосредствена близост.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

**!** CAUTION! За да се гарантира правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно..

Подходящата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчителната поддръжка и препоръчителните проверки, споменати в това ръководство.

**!** WARNING! Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервизно обслужване) или преди да я съхраните, ВИНАГИ изключете двигателя, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете случайно пускане на двигателя (изключете свещта / изключете захранващия блок от електрическата мрежа). Ако машината е снабдена с ключ за спусъка, свалете го.

**ТЕЗИ СЪПКИ НЕ СА В ОПРЕДЕЛЕН РЕД!**

- Винаги се уверявайте, че всички гайки и болтове са здраво затегнати и се уверете, че машината е в изправност.
- Дръжте машината в добро състояние, ако е необходимо, сменете предупредителните и инструкционни етикети на машината.
- Винаги се уверете, че вентилационните отвори се държат далеч от замърсявания.

- От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Частите, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работите по ремонта и поддръжката, различни от описаните в този раздел, които са сложни или се нуждаят от специални инструменти, ги оставете на нашия оторизиран сервиз.

## ПОЧИСТВАНЕ

**⚠ CAUTION!** Никога не пръскайте продукта с вода или го излагайте на вода. Във всеки случай не мийте с вода частите на машината, които не са предназначени за това.

**!** Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.

1. След всяка употреба внимателно почистете машината.
2. Не оставяйте ръкохватките да замърсяват с масло или грес. Почистете дръжката с влажна кърпа, измита в сапунена вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат изядени от химикали.
3. Избършете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.

## СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината далеч от деца.
- Изключете двигателя и изключете щепсела, ако машината не се използва.
- Оставете машината да се охлади преди съхранение.
- Не съхранявайте машината дълго време под пряка слънчева светлина.
- Заменяйте износените или повредени части за безопасност.
- Съхранявайте машината на чисто, сухо, тъмно и незамръзващо място, защитено от прах и извън обсега на деца. Идеалната температура на съхранение е между 5 и 30 ° C.
- Използвайте оригиналната опаковка за съхранение, когато е възможно.
- Покрийте уреда с подходящо защитно покритие, което не задържа влага. Не използвайте пластмаса като предпазно покритие. Покритие без пори ще улови влагата около машината, което ще доведе до ръжда и корозия.

## ТРАНСПОРТ

Изключете двигателя и изключете щепсела. Когато транспортирате, внимавайте да не изпуснете или по друг начин да ударите машината. При транспортиране машината трябва да бъде фиксирана срещу плъзгане и преобръщане. Не поставяйте предмети върху устройството.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем/Повреда	Причина	Начин на отстраняване
Двигателят не работи.	Към машината не идва електричество.	Проверете кабела, щепсела, контакта и предпазителя.
	Двигателят е претоварен или прегрял	Оставете инструмента да се охлади и след това опитайте отново
Прекомерни вибрации	Винтовете или частите на машината са разхлабени.	Затегнете всички винтове.
	Електрическият инструмент или инструментът не са поставени правилно	Проверете и монтирайте инструмента правилно
	Работният детайл не се поддържа правилно.	Закрепете детайла

**!** WARNING! Неизправности, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център.

## СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Уверете се, че устройството ви се обслужва от квалифициран сервизен персонал, използващ само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждаете от технически съвети, поправка или оригинални резервни части от фабриката, свържете се с най-близкия сервизен център на HECHT. Информация за местата на обслужване, посетете [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- При поръчка на резервни части, моля, посочете номера на частта, която можете да намерите на адрес [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

## ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Изхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в събирателния център за рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Опазете околната среда и занесете устройството в определени места за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация, моля свържете се с местния орган или най-близкия пункт за събиране. Неправомерното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

## ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт предоставяме правна гаранция, правна отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и не частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност от дефектите от валидния смисъл на Гражданския кодекс.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описание на операцията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с инструкцията за употреба, претенцията не се признава за легитимна.
- Неподходящ избор на продукт и факта, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не може да бъде причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е, че са спазени указанията за работа, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повреди, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, се изключват от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като общи консумативи (напр. Лагери, въглеродни четки, комутатори ....).
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалната употреба на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- При продадените стоки на по-ниска цена гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повреди, причинени от дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат отстранени безплатно от доставката или ремонта. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.

- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За поправки, които не подлежат на гаранция, можете да ги поправите в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходи.
- Ние ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай, че изпращането също е достатъчно опаковано и платено. Продуктите, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или със специална доставка, няма да бъдат приемани.
- В случай на основателен иск по гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработката на рекламации.
- Информация за местоположенията на услугите можете да намерите на [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- Извървяме старите ви електрически уреди безплатно.

**BG**

CS

SK

PL

HU

ОНЛАЙН В СЕ  
МАШИНИ. В СЕ

**ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ПОЗНАВАНЕТО НА РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО/ POTVRZENÍ  
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /  
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

вс Името на устройството \* / **CS** Název zařízení \* / **SK** Názov zariadenia \* / **PL** Nazwa sprzętu \* / **HU** Gép megnevezése \*

вс Модел \* / **CS** Model \* / **SK** Model \* / **PL** Model \* / **HU** Modell \*

вс Дата на покупката \* / **CS** Datum prodeje \* / **SK** Dátum predaja \* / **PL** Data sprzedaży \* / **HU** Értékesítés időpontja \*

вс Серийн номер на машината \* / **CS** Výrobní číslo stroje \* / **SK** Výrobné číslo stroja \* / **PL** Nr. fabryczny urządzenia \* / **HU** Gép gyártás száma \*

вс Купувач (име, фирма), адрес \* / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa \* / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa \* / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres \* / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím \*

вс Потвърждавам, че получих напълно функционалното устройство и заедно с инструкциите и доказателството за покупка от официален оторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

**CS** Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

**SK** Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

**PL** Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

**HU** Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

вс\* попълва продавача / **CS**\* vyplní prodejce / **SK**\* vyplní predajca / **PL**\* wypełnia sprzedawca / **HU**\* az értékesítő tölti ki

вс Подпис на купувача / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

вс Печат и подпис \* / **CS** Razítka a podpis prodejce \* / **SK** Pečiatka a podpis predajcu \* / **PL** Pieczęćka i podpis sprzedawcy \* / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása \*

**ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /  
SERVIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,  
**www.hecht.cz**, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,  
**www.hecht.sk**, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,  
**www.hechtpolska.pl**, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕК / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /  
ES VYHLÁŠENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE /  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

вс Ние, производителят на изделието и притежателят на документите за издаване на "Декларация на ЕК за съответствие" /  Мы, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ /  Мы, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" /  Мы, producenci urzędzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ /  A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

вс Декларираме на собствена отговорност /  Vydávame na vlastní zodpovednosť toto prohlášení /  Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie /  Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację /  Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

вс Машина /  Strojní zařízení /  Strojné zariadenie /  Maszyny /  Gépi berendezés

вс Шмиргел /  Stolní bruska /  Stolová brúska /  Szlifierka stołowa /  Asztali köszörűgép

вс Търговско име и тип /  Obchodní název a typ /  Obchodný názov a typ /  Nazwa firmy i rodzaj /  Kereskedelmi megnevezés és típus

**HECHT 1726**

вс Модел /  Model /  Model /  Model /  Modell

**MD3215**

вс Сериен номер /  Sériové číslo /  Sériové číslo /  Numer seryjny /  Gyári szám

**201800001 - 201899999**

вс Процедура, използвана за оценка на съответствието /  Postup použitý při posouzení shody /  Postup použitý na posúdenie zhody /  Stosowana procedura oceny zgodności /  Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

вс СЪГЛАСНО  
Директива 2006/42  
/ ЕК

podle směrnice  
2006/42/ES

podľa smernice  
2006/42/ES

Dyrektywa  
2006/42/WE

2006/42/EK irányelv  
szerint.

вс Тази декларация е издадена въз основа на протоколи от сертификати и измервания на/  Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti /  Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti /  Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych /  A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany;  
TÜV Product Service Ltd. Jiangsu, P. R. C.**

вс Декларацията за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС /  Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU /  Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EU /  Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE /  A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2014/30/EU; 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2006/42/EC  
2011/65/EU**

вс Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби /  Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení /  Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /

Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /  A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

**EN 55014-1: 2006; EN 55014-2: 1997; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 61029-1: 2009;  
EN 61029-2-4: 2011; EN ISO 3744; EN ISO 11201; EN ISO 4871**

вс Потвърждаваме че

- това машинно устройство, определено от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените наредби и технически изисквания и е безопасно за обичайна експлоатация, определена от производителя; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, въведени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

**CS Potvrzujeme, že**

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

**SK Potvrdzujeme, že**

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

**PL Oświadczamy, że**

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

**HU Igazoljuk, hogy:**

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

вс В Прага на / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Párga, dátum:

**1. 12. 2017**

вс Лицето, упълномощено да изготви техническа документация / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

**Rudolf Runštuk**

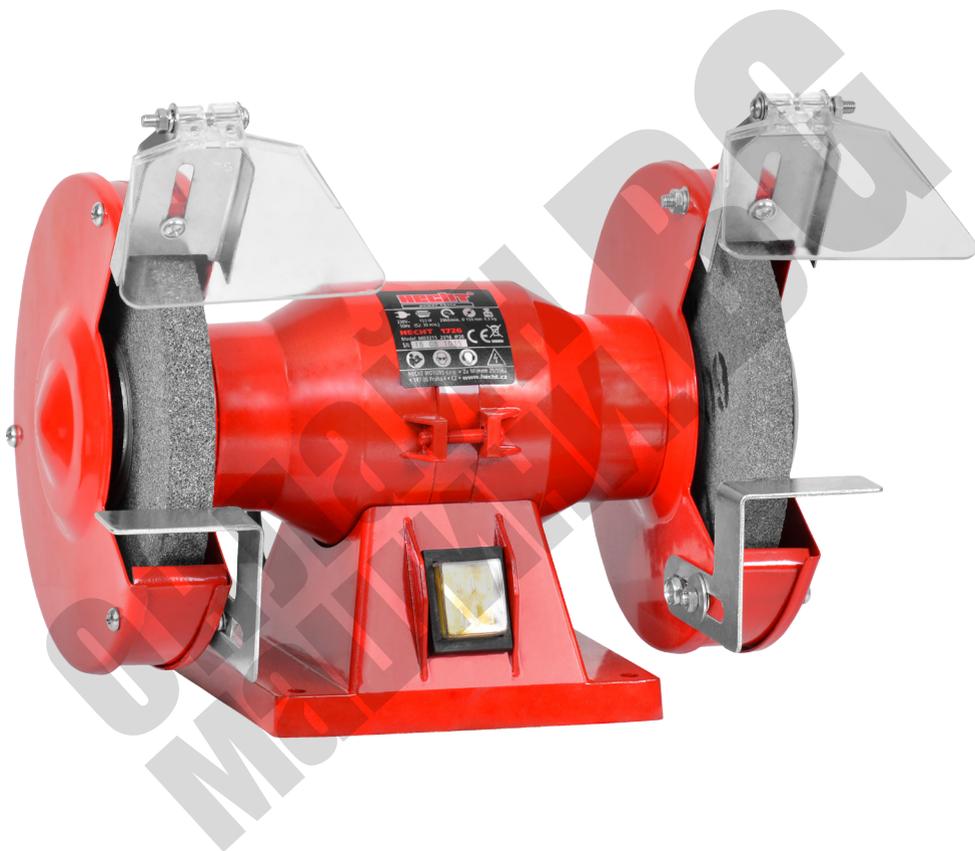
вс Титла: Изпълнителен директор / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

**HECHT**<sup>®</sup>  
made for garden  
HECHT MOTORS s.r.o.  
Za mlýnem 1562/25, 197 00 Praha 4  
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

# www.hecht.cz

IAN: 912068

MRU-0603019 V.2.3



Дистрибуция и сервис / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /  
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)

[www.onlinemashini.bg](http://www.onlinemashini.bg)